



International Society for Labour
and Social Security Law
Société internationale de droit du travail
et de la sécurité sociale
Sociedad Internacional de Derecho del
Trabajo y de la Seguridad Social

Case postale 500
CH-1211 Genève 22
(Switzerland - Suisse)
Tel. 41.22.799.69.61
Fax 41.22.799.87.49

Bulletin N° 106

Décembre 2004

Bonnes Fêtes

et Meilleurs Voeux pour 2005

<http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/>

President / Président
Clyde SUMMERS
3400 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19104
(USA/Estats-Unis)
E-mail: csummers@law.upenn.edu

Secretary-General / Secrétaire général
Arturo BRONSTEIN
ILO - BIT
Case postale 500
CH-1211 GENEVE 22
(Switzerland/Suisse)
E-mail: bronstein@ilo.org

Treasurer / Trésorière
Irene Petronella ASSCHER-VONK
Catholic University Nijmegen
Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
NL-6526 GHD NIJMEGEN
(Netherlands/Pays Bas)
E-mail: I.Asscher@jur.kun.nl

Chers collègues

ANNONCES DU SECRETAI RE GENERAL

Une adresse web plus courte

Voici notre nouvelle adresse web, plus courte que la précédente:

<http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/>

XVIII congrès mondial, Paris, septembre 2006

J'ai le plaisir d'enfin pouvoir vous présenter le programme de ce congrès, tel qu'accordé entre le comité organisateur et notre comité exécutif.

VIII congrès régional européen, Bologne, septembre 2005.

Le site web de ce congrès , en allemand, anglais, espagnol, français et italien vient d'être mis en ligne: <http://www.labourlawbologna.com> Il est possible de s'inscrire en ligne et de faire des réservations d'hôtel en passant par ce site.

VIII congrès régional asiatique, Taipei, 31 octobre - 3 novembre 2005

Voici l'adresse du site web de ce congrès: <http://www.airroc.org.tw/ISLSSL2005/>

<http://www.asociacion.org.ar/ISLLSS/>

President / Président
Clyde SUMMERS
3400 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19104
(USA/Estats-Unis)
E-mail: csummers@law.upenn.edu

Secretary-General / Secrétaire général
Arturo BRONSTEIN
ILO - BIT
Case postale 500
CH-1211 GENEVE 22
(Switzerland/Suisse)
E-mail: bronstein@ilo.org

Treasurer / Trésorière
Irene Petronella ASSCHER-VONK
Catholic University Nijmegen
Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
NL-6526 GHD NIJMEGEN
(Netherlands/Pays Bas)
E-mail: I.Asscher@jur.kun.nl

Nouvelles de la SIDTSS

1. Membres inactifs du comité exécutif

Après des consultations avec le Bureau et les vice-présidents j'ai révisé la liste des membres de notre comité exécutif afin de supprimer les noms d'un certain nombre de membres inactifs. Les critères pour considérer un membre comme inactif sont les suivants:

- (a) Ne pas avoir participé aux trois dernières réunions du comité exécutif (les réunions informelles ne comptent pas);
- (b) Ne pas avoir envoyé des rapports ou mémoires nationaux en vue de préparer les rapports généraux pour nos congrès mondiaux;
- (c) Ne pas avoir payé les cotisations dues à notre société pendant les quatre dernières années;
- (d) En général, ne pas avoir renouvelé son intérêt à continuer associé aux travaux de notre comité exécutif.

Je remercie tous les anciens membres de notre comité exécutif pour les nombreuses années pendant lesquelles ils ont travaillé en coopération étroite avec notre Société. J'ai demandé à nos vice-présidents de me faire parvenir des propositions en vue de remplir les sièges vides, de sorte que nous puissions renouveler nos contacts avec les pays concernés.

Les pays concernés par cette annonce sont la Colombie, le Congo, la Côte d'Ivoire, le Ghana, l'Irlande, l'Inde, la Malaisie, le Népal, le Sénégal, Singapour, le Sri Lanka, la Thaïlande et Trinité et Tobago.

2. VI congrès régional américain, Querétaro, Mexique, Septembre 2004

Le rapport de synthèse de ce congrès, uniquement en espagnol, est disponible sur demande et peut vous être envoyé par courrier électronique. Il devrait paraître également dans notre page web.

3. Congrès futurs

VIII Congrès régional européen, Bologne, 20-23 septembre 2005

Le comité organisateur, présidé par Franco Carinci, vient de mettre en ligne une somptueuse page web dans les cinq langues de travail du congrès:
<http://www.labourlawbologna.com/>

Le programme du congrès est reproduit à la fin de ce bulletin.

Les langues de travail sont l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le français et l'italien, avec interprétation simultanée.

Les droits d'inscription ont été fixés à €250 pour les inscriptions réglées avant le 10 juin 2005; ils passent à € 300 pour les inscriptions après cette date; TVA comprise dans les

deux cas. Les accompagnateurs/trices acquittent un droit d'inscription de €130. Les étudiants/tes en dernière année d'études ou en troisième cycle, ainsi que les doctorants/tes acquittent un droit d'inscription de € 200 avant le 10 juin 2005, et €250 après cette date.

M. Carinci vient de me confirmer que les boursiers et boursières de notre Société n'auront pas à régler leurs droits d'inscription. Je lui en suis très reconnaissant.

[Vous pouvez d'ores et déjà vous inscrire en ligne ainsi que demander vos réservations d'hôtel.](#)

Voici les contacts du secrétariat du congrès

Palazzo della Cultura e dei Congressi
Piazza Costituzione 4/a
40128 Bologna, Italia
tel. +39 051 276212
fax +39051271042
<http://www.labourlawbologna.com>
info@labourlawbologna.com

VIII Congrès régional asiatique, Taipei, 31 octobre, - 3 novembre 2005

L'adresse web de ce congrès est: <http://www.airroc.org.tw/ISLSSL2005/>

Le programme du congrès paraît à la fin de ce bulletin.

Le comité organisateur a préparé des questionnaires sur les trois thèmes, qui ont été envoyés à nos membres en Asie.

Il a été prévu de tenir des séances spéciales en vue de la présentation et discussion de communications non officielles. Ceux ou celles qui souhaitent présenter une communication (en anglais uniquement) doivent soumettre un résumé avant le 31 décembre, et seront informés avant le 28 février si leur communication est retenue. Le texte complet de la communication doit parvenir au comité organisateur au plus tard le 31 juillet 2005.

Les langues officielles du congrès sont l'anglais et le chinois pour les séances plénières et les cérémonies d'ouverture et de clôture du congrès, et l'anglais uniquement pour les discussions en groupe.

Le siège du congrès est le Holiday Inn Asiaworld Hotel, Taipei.

Voici les contacts du secrétariat du congrès:

Mr. Stephen Kang (Secrétaire exécutif)
Ms. Ivy Kao (Assistante)
Association of Industrial Relations ROC
11F-1, No. 7, Sec. 1, Dunhua S. Rd.
105 Taipei
Taiwan, Chine
Tel: +886-2-2578-2881
Fax: +886-2-2577-5345
Courriel: airroc@ms3.hinet.net

XVIII Congrès mondial, Paris 2006

Le programme de ce congrès vient d'être approuvé. Vous le trouverez ci-dessous, comme annexe de ce bulletin.

4. Séminaire international de Droit du travail, relations professionnelles et sécurité sociale comparés, Bordeaux, 4-15 juillet 2005.

Le Professeur Auvergnon vient de me confirmer que ce séminaire, devenu déjà une tradition, aura bien lieu du 4 au 15 Juillet 2005. Cette fois-ci son thème est: L'effectivité du droit social : à quelles conditions ?

5. Questions financières

Notre trésorière informe que les associations des pays suivants ont payé leur cotisation pour l'année 2004: l'Afrique du Sud, l'Allemagne, l'Argentine, l'Autriche, la Bolivie, le Canada, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, Israël, le Japon, la Norvège, la Pologne, le Royaume-Uni, la Slovénie et la Suède. Je leur fais parvenir mes remerciements. Je demande aux autres membres de faire de leur mieux pour que leurs cotisations pour l'année 2004 parviennent aussi vite que possible à notre Trésorière.

Il est rappelé que le montant de la cotisation est de 7 US dollars par an, pour chaque membre individuel de chaque membre national ou institutionnel. Les membres individuels de la SIDTSS paient aussi 7 US dollars par an.

Les cotisations sont dues pour l'année entière à partir du 1^{er} janvier de chaque année. Elles doivent être payées à la Trésorière, si possible par virement bancaire au compte ci-dessous:

ABN/AMRO
Swift/BIC: ABNA NL2A
Postbus 97701
2509 GC Den Haag, the Netherlands
IBAN: NL48ABNA0586047409
Account No. 58.60.47.409
ISLLSS Treasurer Prof. Asscher-Vonk

Chaque membre ayant payé sa cotisation est prié d'en informer notre trésorière, Professeur Asscher-Vonk, en lui fournissant les renseignements suivants:

- (a) Le nom du membre;
- (b) L'année pour laquelle la cotisation est payée;
- (c) Le nombre de membres individuels pour lesquels la cotisation est payée.

Les membres qui ont des difficultés pour payer peuvent soumettre leur problème à notre Trésorière, qui peut proposer une solution, sous réserve de l'approbation par le Comité exécutif. Conformément à l'art. 14.2 de nos statuts, le Comité exécutif peut décider de réduire la cotisation d'un membre en cas de circonstances justifiant une telle réduction.

6. Nouvelles de nos membres

Afrique du Sud

Nouvelle adresse de courriel du professeur Darcy du Toit: darcydutoit@telkomsa.net

Argentine

Nouveau comité exécutif de l'Association argentine de droit du travail et de la sécurité sociale, AEDTSS, 2004-2005.

Président: Jorge RODRÍGUEZ MANCINI
Vice-président: Oscar VALDOVINOS
Secrétaire: Ana Alejandra BARILARO
Secrétaire adjoint: Diego TOSCA
Trésorier: José RODRIGUEZ PONTE
Trésorier adjoint: Juan Carlos MARIANI
Membres: Oscar PIRRONI
Carlos Alberto ETALA
Carlos Luis MARIN
Alejandra LEIRO

Suppléants: Gloria LLANA
Beatriz FONTANA

Vérificateurs aux comptes:
Jorge GARCIA RAPP
Mario ACKERMAN
Enrique ROZENBERG

Australie

M. Joel Butler, qui est l'assistant du Professeur Ron McCallum à l'Université de Sidney est le nouveau secrétaire de l'Association australienne de droit du travail. Son adresse de courriel est: joelb@law.usyd.edu.au

M. Anthony Forsyth a quitté l'Université pour commencer à travailler dans une firme privée: Sa nouvelle adresse électronique est: anthony.forsyth@corrs.com.au

Je signale à votre attention la très solide page web du Centre de législation sur l'emploi et les relations professionnelles, de l'école de droit de l'Université de Melbourne: <http://www.law.unimelb.edu.au/celrl/>

Bolivie

Nouveaux contacts du professeur Eduardo López Huaila

Av. San Martín S-0233 2° piso
Casilla Correo 3116
Cochabamba
Bolivia
Tel. 422 4642
Fax 422 2497
e-mail : stefspen@hotmail.com

Brésil

J'adresse mes félicitations à notre membre brésilien, l'Institut de droit social Cesarino Junior, pour son excellent site web: <http://www.institutocesarinojunior.org.br>

Croatie

Le Professeur Željko Poto•njak, de l'Université de Zagreb, a été élu Président de notre association croate. Le professeur Poto•njak est actuellement juge au Tribunal Constitutionnel de la Croatie. Le Professeur Vera Jel•i• de la Faculté de Droit de Zagreb a été élue Secrétaire générale.

Equateur

Notre association équatorienne, sous la présidence du Professeur Sabino Hernández, a organisé à Guayaquil, le 11 novembre, une table ronde sur les aspects sociaux des traités de libre échange. Les intervenants ont été nos collègues Emilio Morgado (Chili), Fernando Bolaños (Costa Rica), Leonardo Vicuña (Equateur) et Adolfo Ciudad (BIT). Le modérateur a été M. Alberto Acosta (Equateur).

Etats-Unis

Nouvelle adresse de courriel du professeur Alvin Goldman: algold00@email.uky.edu

Mexique

Mme le Professeur Patricia Kurczyn a édité les communications et les rapports préparés à l'occasion du congrès régional américain qui vient de se tenir à Querétaro, et qui feront l'objet d'une publication par l'Institut de recherches juridiques de l'Université nationale autonome du Mexique. Elle annonce aussi la parution dès l'année 2005 d'une Revue latino-américaine de Droit social, qui sera éditée par cet institut, ainsi que la tenue en 2006 d'un congrès international de droit social.

Pérou

La Société péruvienne de droit du travail et de la sécurité sociale a tenu son premier national à Trujillo, du 27 au 29 octobre 2004, avec la participation de plus de 550 participants.

7. Association internationale de relations professionnelles (AIRP)

L'AIRP tiendra son 14^e. Congrès mondial à Lima, du 11 au 14 septembre 2006.

Davantage d'informations sur l'AIRP sont disponibles sur son site web: <http://www.ilo.org/public/english/iira/>

8. Livres reçus

Les normes internationales du travail: un patrimoine pour l'avenir. Mélanges en l'honneur de Nicolas Valticos, Jean-Claude Javillier et Bernard Gernigon éditeurs, , Georges Politakis coordinateur. BIT, Genève, 2004, 709 pp. Les normes font partie de l'histoire de l'OIT et il est très rare qu'un fonctionnaire ait incarné un domaine d'action de l'OIT comme Nicolas Valticos l'a fait avec ses activités normatives. Nicolas Valticos est décédé le 21 novembre 2003. Pour le premier anniversaire de son décès le Département des normes internationales du Travail du BIT a tenu à lui rendre un hommage sous la forme de cette publication, composée de 28 monographies (13 en anglais, 12 en français et 3 en espagnol) portant sur le système normatif de l'OIT et les effets des normes internationales du travail dans le droit national des Etats membres. Les auteurs sont pour la plupart des fonctionnaires et anciens fonctionnaires du BIT, y compris son Centre

de formation de Turin. Quelques membres de la Commission d'experts en application de conventions et de recommandations de l'OIT ont également collaboré à cet ouvrage. Tous les auteurs partagent les mêmes vues sur la contribution que les normes de l'OIT ont fait pour la paix et le progrès social au cours du siècle dernier, et ont aussi la même conviction qu'elles sont plus que jamais nécessaires dans le cadre du modèle de société globalisée qui est proposé au monde en ce début du XXI ème siècle.

Cette publication est également disponible en ligne sur le site web du Bureau:
<http://www.ilo.org/public/french/standards/norm/download/valticos.pdf>

Kaufman, Bruce. The global evolution of Industrial Relations: Events, Ideas and the IIRA, Genève, BIT, 2004, 722 pp. Cet ouvrage offre un aperçu historique du développement des concepts essentiels dans les théories des relations professionnelles et présente les grands traits des systèmes des relations professionnelles en Amérique du Nord et dans d'autres régions. Il fournit en outre de très nombreuses informations sur l'historique de l'Association internationale des relations professionnelles.

Rodríguez Mancini, Jorge, Derechos fundamentales y relaciones laborales, Buenos Aires, 2004, ed. Astrea, 372 pp. L'auteur passe en revue la théorie générale des droits fondamentaux et examine la manière dont ces droits se sont intégrés dans les différents systèmes juridiques, en particulier en Argentine.

* * * *

Salutations très amicales
Arturo Bronstein
Secrétaire général

ANNEXE

VIII Congrès régional européen

Bologne, 20-23 Septembre 2005

Programme détaillé

20 septembre

9.30 – 12.30: Comité exécutif de la SIDTSS

16.00: Inscriptions

17.00: Présentation Posters / Groupes d'études

18.00: Cérémonie d'ouverture

Président de la SIDTSS:	Clyde Summers
Président de la AIDLASS:	Renato Scognamiglio
Président du Comité Scientifique Et Organisateur:	Franco Carinci
Recteur Université de Bologne:	Pier Ugo Calzolari
19.00 Cocktail de Bienvenue	

21 septembre

9.00: Autorités

9.30 -13.00: Séance plénière

Thème I. Allocations familiales

Président de séance:	Mattia Persiani (Italie)
Co-rapporteurs:	Jean-Pierre Laborde et Isabelle Daugareilh (France)
Commentateurs:	Ronnie Eklund (Suède) Jozsef Hajdu (Hongrie)

15.00 - 18.30 Table ronde

Les nouvelles frontières des droits des salariés à l'information et à la consultation

Modérateur:	Roger Blanpain (Belgique)
Participants:	Paul Davies (Royaume-Uni) Manfred Löwisch (Allemagne) Antonio Monteiro Fernandes (Portugal) László Nagy (Hongrie)

22 septembre

9.00 -13.00 Séance plénière

Thème II: Le processus de création et de mise en oeuvre de la législation sociale dans le cadre de l'Union européenne

Président de séance: Miguel Rodríguez Piñero Bravo Ferrer
(Espagne)

Rapporteur: Willy van Eeckhoutte (Belgique)
Commentateurs: Giancarlo Perone (Italie)
Ulrich Runggaldier (Autriche)

15.00 – 18.30 Table ronde

Les défis en matière de droit du travail et de négociation collective dans les pays d'Europe centrale dans le cadre de l'intégration européenne

Modérateur: Manfred Weiss (Allemagne)

Participants: Tomas Davulis (Lituanie)
Petr Hurka (République Tchèque)
Polonca Koncar (Slovénie)
Michal Sewerinsky (Pologne)

23 septembre

9.00 – 13.00 Séance plénière

Thème III - Le transfert d'entreprises : un compromis délicat entre la protection individuelle, le marché du travail et le développement économique.

(a) Transfert d'entreprises et contrat de travail;

(b) Transfert d'entreprises et droits collectifs.

Président de séance Jean-Maurice Verdier (France)

Rapporteur: Giuseppe Santoro Passarelli (Italie)
Commentateurs: Ioannis Koukiadis (Grèce)
Alan Neal (Royaume-Uni)

15h00 – 16h30 Ateliers

Atelier I - Le rôle des syndicats, des représentants des travailleurs, des autorités publiques et d'autres parties concernées dans le processus de transfert et de modification de l'entreprise.

Présidente: María Emilia Casas Baamonde (Espagne)

Participants: Rolf Birk (Allemagne)
Stein Evju (Norvège)
Bob Hepple (Royaume-Uni)
Antoine Mazeaud (France)
Willemijn Rozendaal (Pays-Bas)

Atelier II - Méthodes alternatives de règlement des conflits du travail

Président: Alvin Goldman (Etats-Unis)

Participants: John Kagel (Etats-Unis)
Ron McCallum (Australie)
Moti Mironi (Israël)
Antonio Ojeda Aviles (Espagne)
Pekka Orasmaa (Finlande)
Arnold Zack (Etats-Unis)

16.30-17.00 Pause café

17.00-17.30 Conclusions Arturo Bronstein (Argentine), Secrétaire général de la SIDTSS.

* * * * *

VIII Congrès régional asiatique

Taipei, 31 Octobre - 3 Novembre 2005

31 Octobre (lundi) Inscriptions

1 Novembre (Mardi)

09:00 - 10:30 Réunion informelle du comité exécutif.
11:00 - 12:30 Cérémonie d'ouverture
14:00 - 15:30 Session plénière Thème I : La participation de la femme dans le marché du travail
16:00 - 17:30 Ateliers sur le thème I
Atelier 1 : Discrimination pour des motifs de sexe.
Atelier 2 : Equilibres entre la vie familiale et la vie professionnelle.
19:00 - Réception

2 Novembre (Mercredi)

09:00 - 10:30 Session plénière Thème II : La restructuration économique et la protection des droits des travailleurs.
11:00 - 12:30 Ateliers sur le thème II
Atelier 3 : Le rôle de la loi.
Atelier 4 : La liberté syndicale.
14:00 - 15:30 Session plénière Thème III : Les expériences en Asie des fonds de prévoyance ou des systèmes de pensions de vieillesse.
16:00 - 17:30 Ateliers sur le thème III
Atelier 5 : Les responsabilités de l'employeur et du gouvernement
Atelier 6 : Services sociaux et prestations de l'aide sociale.

3 Novembre (Jeudi)

09:00 - 10:30 Séances spéciales 1 et 2
11:00 - 12:30 Séances spéciales 3 et 4
14:00 - 16:00 Table ronde : L'impact de la mondialisation sur les modèles d'organisation du travail et les relations professionnelles
16:30 - 17:00 Cérémonie de clôture
19:00 Dîner du congrès

(2) Rapporteurs généraux

Thème I Cing-Kae Chiao, Taiwan
Thème II Sean Cooney, Australie
Thème III Hideyuki Morito, Japon

* * * * *

XVIII Congrès mondial

Paris, 5-8 septembre 2006

Mardi, 5 septembre 2006

9 à 18 hs	Inscriptions
9 à 13	Comité exécutif de la SIDTSS
10 à 17 hs	Réunions de juges, avocats et fonctionnaires de l'administration du travail.
18 à 18.30	Cérémonie d'ouverture
18.30 à 19.15	Conférence d'un invité du congrès (une invitation sera adressée au Directeur général du BIT)
19.30 à 20.30	Cocktail de bienvenue

Mercredi 6 septembre à vendredi 8 septembre 2006

Thème 1 : Libéralisation des échanges et droit du travail

Rapporteur:	Lance Compa (Etats-Unis)
Commentateurs:	Luis Lizama Portal (Chili) Alain Supiot (France) C. Kollonay Lehoczky (Hongrie) Un commentateur pour l'Asie à désigner

Atelier sur le thème 1: Président: Franco Carinci (Italie)

Thème 2 : Droit du travail (dans ses dimensions individuelles et collectives) et décentralisation productive

Co-rapporteurs	Raffaele de Luca Tamajo et Adalberto Perulli (Italie)
Commentateurs:	M. Mizumachi (Japon) Eduardo Ameglio (Uruguay) Manfred Weiss (Allemagne)

Atelier sur le thème 2: Président à désigner

Table ronde : Quel avenir pour la loi en droit du travail ?

Modératrice:	Catherine Barnard (Royaume-Uni)
Participants:	Ron Mc Callun (Australie) O. Hernández Alvarez (Venezuela) Michael Lynk (Canada) Un participant français à désigner

Thème 3 : Risques professionnels: protection sociale et responsabilité de l'entreprise

Rapporteuses générales:	(a) Ann Numhauser-Henning (Suède) (b) Aminata Cissé (Sénégal)
Commentateur:	Steve Adler (Israël)

Atelier sur le thème 3: Président à désigner

Rapport de synthèse du congrès: Arturo Bronstein (Argentine), Secrétaire général de la SIDTSS.

Clôture du congrès

Assemblée générale de la SIDTSS

* * * * *